

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENC :LA 41 TR/230

The Legal Counsel presents his compliments to the Permanent Representatives to the United Nations and has the honour to convey the following in relation to the programme of work of the Treaty Section of the Office of Legal Affairs designed to expedite the registration of treaties submitted by Member States in accordance with Article 102 of the United Nations Charter and their publication in the United Nations *Treaty Series*.

A key element of this programme is the streamlining of the registration and publication processes of treaties. To this end, a comprehensive computerization and training programme, including the establishment of a new workflow system, have been undertaken, consistent with the budget for the biennium 1996/1997 and the expectations of Member States expressed in General Assembly resolution A/RES/50/44 of 26 January 1996. On the completion of this programme, Member States and other users will have speedier access to the treaties registered with the Secretariat. However, for this objective to be realized, it is essential that Member States also assist the Secretariat by submitting documentation that is complete and fully suitable for publication.

- **Registration and publication requirements**

With a view to assisting Member States in the preparation of their submissions in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, the Treaty Section has prepared the attached document which lists the various registration and publication requirements. **It would be greatly appreciated if Member States could use this list of requirements as a reference to ensure the completeness of their submissions.** It is noted that a **certifying statement** should accompany all submissions, a model of which is also attached.

- **Translations**

Many treaties submitted for registration and publication are concluded in languages other than English and French. In accordance with paragraph 1 of article 12 of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102, the Secretariat is obliged to publish these treaties *in their original language or languages, followed by a translation in English and in French*. At a time when the Organization is going through a serious financial crisis, the difficulties encountered in translating treaties in a timely fashion are considerable. It would, therefore, be appreciated if Member States would provide **translations in English and/or in French**, as necessary, when submitting treaties concluded in other languages, in accordance with General Assembly Resolution 482 (V) of 12 December 1950.

- **Submission of documentation on diskette**

As a result of the computerization of the Treaty Section, the Section now has the technical capability to process treaties submitted on diskette. Should Member States be able to provide complete texts of treaties in this electronic format, the **additional copies** required under article 5 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter, would not be necessary anymore. Accordingly, it would be appreciated if Member States could provide, in addition to the certified true copy of the treaties reproduced on paper, a copy on a diskette, in word processing format (preferably wordperfect).

The Treaty Section will continue to pursue the objective of providing Member States with treaty compilations of high quality in a timely fashion and will explore new methods for expediting the registration and publication processes. However, the realization of this objective is dependent also on the active cooperation of Member States.

The Legal Counsel greatly appreciates the continued cooperation of Member States in these matters.

22 April 1996

A handwritten signature in black ink, appearing to be the initials 'H.C.' with a stylized flourish.

OFFICE OF LEGAL AFFAIRS
Treaty Section

SUBMISSION OF TREATIES FOR REGISTRATION AND PUBLICATION
IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 102 OF THE U.N. CHARTER

MODEL FOR THE CERTIFYING STATEMENT REQUIRED UNDER THE GENERAL ASSEMBLY
REGULATIONS TO GIVE EFFECT TO ARTICLE 102 OF THE CHARTER

I, THE UNDERSIGNED [*--- name of the authority ---*], hereby certify that the attached text is a true and complete copy of [*--- title of the agreement---, --- name of the Parties ---, --- date and place of conclusion ---*]; that it includes all reservations made by Signatories or Parties thereto (in the absence of any reservation, declaration or objection, the certifying statement would read "that no reservations or declarations or objections were made by the Signatories or Parties thereto"), and that it was concluded in the following languages: [.....]. **I further certify that the additional copy of this Agreement contained in the diskette is a true and complete copy of [*---title of the agreement---*].¹**

I FURTHER CERTIFY that the Agreement came into force on [*---date---*] by [*---method of entry into force---*], in accordance with [*--- article or provision in the agreement ---*], and that it was signed by [.....] and [.....].

[*Place and date of signature
of certifying statement*]

[*Signature and title of the
certifying authority*]

1 . The language in bold must be included when additional copies of a treaty are provided in a diskette.

**SUBMISSION OF TREATIES FOR REGISTRATION AND PUBLICATION
IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 102 OF THE U.N. CHARTER**

**MODEL FOR THE CERTIFYING STATEMENT REQUIRED UNDER THE GENERAL ASSEMBLY
REGULATIONS TO GIVE EFFECT TO ARTICLE 102 OF THE CHARTER²**

I, THE UNDERSIGNED [**--- name of the authority ---**], hereby certify that the attached text is a true and complete copy of [**--- title of the agreement---, --- name of the Parties ---, --- date and place of conclusion ---**]; that it includes all reservations made by Signatories or Parties thereto (in the absence of any reservation, declaration or objection, the certifying statement would read "that no reservations or declarations or objections were made by the Signatories or Parties thereto"), and that it was concluded in the following languages: [.....].

I FURTHER CERTIFY that the Agreement came into force on [**---date---**] by [**---method of entry into force---**], in accordance with [**--- article or provision in the agreement ---**], and that it was signed by [.....] and [.....]³.

**[Place and date of signature
of certifying statement]**

**[Signature and title of the
certifying authority]**

² For the text of the Regulations adopted by the General Assembly resolution 97 (I) of 14 December 1946 and later amended by the General Assembly resolutions 364 B (IV) of 1 December 1949, 482 (V) of 12 December 1950 and 33/141 A of 19 December 1978, see United Nations *Treaty Series*, volume 859/860, p. VIII. See also *Repertory of Practice of United Nations Organs, Volume V, Articles 92-111 of the Charter, and Supplements 1 to 5*.

³ For multilateral agreements, a complete list of signatories will be provided.

CHECKLIST FOR REGISTRATION

Requirements for submission of treaties and international agreements for registration and publication in accordance with Article 102 of the *Charter of the United Nations*:

| DOCUMENTATION/ INFORMATION TO BE PROVIDED | FORMAT / TYPE OF INFORMATION |
|--|--|
| 1. Treaty / Agreement | <ul style="list-style-type: none"> • One certified true copy and complete copy of all authentic text(s), and • TWO additional copies or ONE electronic copy (on diskette) |
| 2. All attachements (annexes, minutes, procès-verbaux, etc.) | Same as (1) above |
| 3. Text of reservations, declarations, objections | Same as (1) above |
| 4. Translations of the Agreement and all attachments into English and/or French (if available) | One paper copy and one electronic copy, if available, where necessary |
| 5. Title of Treaty / Agreement | If not printed as part of the text (e.g., for exchange of notes) |
| 6. Names of signatories | If not appearing in typed format as part of signature block |
| 7. Date of signature | If not clear from the text |
| 8. Place of signature | If not clear from the text |
| 9. Date of entry into force | In accordance with entry into force provisions |
| 10. Method of entry into force | Signature, ratification, approval, accession, etc., including: <ul style="list-style-type: none"> • In the case of a bilateral agreement, date and place of exchange of the instruments of ratification or notification; • In the case of a multilateral agreement, date and nature of the instruments deposited by each Contracting Party with the Depository |
| 11. Maps (if available) | In order of preference: <ul style="list-style-type: none"> • original document • facsimile document • high resolution scanned digital file • in the case of colour originals, either same-size, colour-separated film negatives or good quality, panchromatic, half-tone film negative • 4 x 5 inch colour slide (original to be photographed with standard colour bar and ruler) • high quality microfilm • same size, electrostatic, colour or black and white copies [oversized originals are to be copied with overlaps and left as separate sheets (not taped together)] |